

MAINTENANCE	ENTRETIEN
<p>Cleaning</p> <p>⚠ CAUTION! Property damage hazard. Material left in the cartridge holder may dry if left unattended. Do not attempt to dispense material under this condition. Follow the manufacturer's recommendations when using caulk or adhesive material to reduce the risk of property damage.</p> <p>⚠ CAUTION! When cleaning use only a damp cloth on plastic parts. Many household cleaners contain chemicals that could seriously damage plastic. DO NOT use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products that may seriously damage plastic parts. NEVER let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.</p> <p>⚠ Charger Cleaning Instructions WARNING! Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. DO NOT use water or any cleaning solutions.</p> <p>Disposal/Recycling</p> <p>Disposal of sealant applicator, battery and charger should be according to local waste authority rules.</p> <p>⚠ Accessories WARNING! Accessories, other than those offered by Sulzer, have not been tested with this product and could be hazardous if used. To reduce the risk of injury, only COX accessories should be used with this product. Recommended accessories for use with your tool are available at an extra cost from your local distributor.</p> <p>Repairs</p> <p>To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment should be performed by a COX factory service center, a COX authorized service center or other qualified service personnel only. ALWAYS use identical replacement parts.</p> <p>The charger is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.</p> <p>Warranty</p> <p>Sulzer Mixpac USA Inc. offers a one-year limited warranty from the date of purchase against defects in materials and workmanship on all products. Sulzer will repair or replace the product at our option, at no cost to the purchaser for labor, parts or return transportation, if it is delivered to us or your local dealer.</p> <p>Parts/Service</p> <p>In the event COX products fail to meet the warranty criteria, Sulzer Mixpac USA Inc., will submit a quotation to the purchaser on costs for parts and labor. A full parts and service department is located on-site to provide continued technical assistance and support.</p>	<p>Nettoyage</p> <p>⚠ MISE EN GARDE! Risque de dommages matériels. Le mastic restant dans le support de la cartouche peut sécher s'il est laissé là sans aucune autre intervention. Ne pas tenter de distribuer le mastic dans cette condition. Suivre les recommandations du fabricant lors de l'utilisation de mastic pour réduire les risques de dommages matériels.</p> <p>⚠ MISE EN GARDE! Utiliser uniquement un chiffon humide sur les pièces en plastique lors du nettoyage. De nombreux nettoyeurs ménagers contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager gravement les pièces en plastique. NE PAS utiliser de gazoline, d'essence de térébenthine, de dissolvant à vernis ou à peinture, de liquide pour nettoyage à sec ou de produits similaires qui risqueraient d'endommager gravement les pièces en plastique. NE JAMAIS laisser aucun liquide pénétrer dans l'outil et ne jamais immerger une partie quelconque de l'outil dans un liquide.</p> <p>⚠ Instructions de nettoyage du chargeur AVERTISSEMENT! Débrancher le chargeur de la prise de courant c.a. avant de le nettoyer. Utiliser un chiffon ou une brosse douce non métallique pour éliminer la saleté et la graisse de l'extérieur du chargeur. NE PAS se servir d'eau ou de solutions de nettoyage.</p> <p>Mise au rebut/recyclage</p> <p>La mise au rebut du pistolet à mastic, de la pile et du chargeur doit être conforme aux réglementations locales en vigueur.</p> <p>⚠ Accessoires AVERTISSEMENT! Les accessoires autres que ceux offerts par Sulzer n'ont pas été testés avec ce produit et peuvent être dangereux s'ils sont utilisés avec ce produit. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires COX doivent être utilisés avec ce produit. Les accessoires recommandés avec votre outil sont offerts, coûts en sus, auprès de votre distributeur local.</p> <p>Réparations</p> <p>Pour garantir la sécurité du produit et la fiabilité des réparations, l'entretien et les réglages doivent être effectués uniquement par un centre de réparation en usine COX, un centre de réparation COX agréé ou tout autre personnel de réparation qualifié. Utiliser toujours des pièces de rechange identiques à la pièce d'origine.</p> <p>Le chargeur ne peut pas être réparé par l'utilisateur. Le chargeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Toute réparation doit être réalisée par un centre de réparation autorisé afin d'éviter des dommages aux composants internes sensibles à la statique.</p> <p>Garantie</p> <p>Sulzer Mixpac USA Inc. offre une garantie limitée d'un an à compter de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication sur tous ses produits. Sulzer réparera ou remplacera à sa discrétion tout produit défectueux, sans que l'utilisateur n'ait à payer quoi que ce soit pour la main-d'œuvre, les pièces ou les frais de manutention de retour si le produit défectueux lui a été livré par votre détaillant local.</p> <p>Pièces/Service</p> <p>Dans l'éventualité où des produits COX ne satisferaient pas aux critères de la garantie, Sulzer Mixpac USA Inc., enverra à l'acheteur une estimation du coût des pièces et de la main-d'œuvre pour réparer l'outil. Un service de pièces et de réparation est situé sur place afin de fournir en continu une assistance et un support technique.</p>

MANTENIMIENTO

Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN Peligro de daños materiales. Si queda material residual sin limpiar en el soporte del cartucho, podría secarse. En estas condiciones, no aplicar el material con la herramienta. Para reducir el riesgo de daños materiales, seguir las instrucciones del fabricante del material sellante o el adhesivo.

⚠ PRECAUCIÓN Limpiar las partes de plástico únicamente con un trapo humedecido. Muchos productos comerciales de limpieza contienen sustancias químicas perjudiciales para el plástico. NO usar gasolina, aguarrás, laca, diluyentes ni productos similares, ya que podrían perjudicar seriamente las partes de plástico. NO dejar que ningún líquido penetre la herramienta, ni sumergir la misma en un líquido.

⚠ Instrucciones de limpieza del cargador. ADVERTENCIA: Antes de limpiar el cargador desconectarlo del tomacorriente. Para limpiar la parte externa del cargador usar un trapo o un cepillo blando no metálico. No usar agua ni productos comerciales de limpieza.

Desecho / Reciclaje
Desechar el aplicador, la batería y el cargador según las normas municipales vigentes.

⚠ Accesorios. ADVERTENCIA: Los accesorios que no sean los ofrecidos por Sulzer no han sido probados con este producto. Su uso podría representar un riesgo. Por motivos de seguridad, usar únicamente accesorios COX con este producto. Los accesorios recomendados para esta herramienta pueden comprarse separadamente en un distribuidor local.

Reparaciones
Por razones de seguridad y fiabilidad, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes de la herramienta deben realizarse en un centro de servicio autorizado de COX o un técnico profesional. Usar SIEMPRE partes idénticas de repuesto.

El cargador no tiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. No hay partes reparables por el usuario dentro del cargador. Acudir a un centro autorizado de servicio para evitar dañar los componentes internos sensibles a la corriente electrostática.

Garantía
Sulzer Mixpac USA Inc. ofrece una garantía limitada de un año a partir de la fecha de compra, por defectos de materiales y mano de obra de todos sus productos. Sulzer, a su entera discreción, reparará o cambiará el producto sin cobrar cargo alguno por mano de obra, materiales ni gastos de envío de retorno, cuando el producto se envía directamente a Sulzer a un distribuidor local.

Repuestos y servicio
En el caso de un producto COX no estuviera cubierto por los términos de la garantía, Sulzer Mixpac USA Inc. enviará al propietario un presupuesto por los repuestos y la reparación. Tenemos un departamento de repuestos y servicio que brinda continuamente apoyo técnico a los clientes.

Cordless Dual Component 12 Volt & 18 Volt Instructions

Double composantes sans fil Instrucciones para unidades de 12 V y 18 V

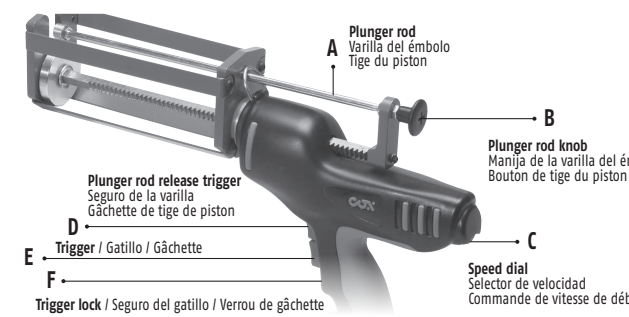
Inalámbrico de, para dos componentes Instrucciones para l'appareil à 12 volts et 18 volts

IMPORTANT! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS PRIOR TO USE. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or other serious personal injury. SAVE THESE INSTRUCTIONS!

¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USAR. El incumplimiento de las instrucciones podría causar electrocución, incendio y/u otros accidentes personales graves. ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

IMPORTANT! LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT USAGE. L'inobservation des instructions peut avoir pour conséquence un choc électrique, un incendie et/ou d'autres blessures corporelles graves. CONSERVER CES INSTRUCTIONS!

COMPONENTS
COMPONENTES / COMPOSANTS



12 Volt / 12 Voltios / 12 volts

18 Volt / 18 Voltios / 18Volts

SULZER

Sulzer Mixpac USA Inc.
8181 Coleman Road, Haslett, Michigan USA
Phone: 800-822-8114 • Fax: 517-339-3806
www.cox-applicators.com

Vi6.8.15 ©Sulzer Mixpac USA Inc. 2016

Every effort has been made to ensure that the information contained in this manual was correct at the time of going to press. However, the company retains the right to change any specification without notice, in line with the company's policy of continual product development.

Schematics are available on-line at our website www.cox-applicators.com

LOADING INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE CARGA / INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT

LOADING TWO COMPONENT APPLICATORS WITH CARTRIDGE LOCATORS

CARGA DE APLICADORES DE DOS COMPONENTES CON ALOJAMIENTO DE CARTUCHO
CHARGEMENT DES APPLICATEURS À DEUX COMPOSANTS AVEC POSITIONNEURS DE CARTOUCHE

- Ensure rods are fully retracted (follow Cartridge Insertion Instructions under Operation).

- Locate rear of cartridge over plungers and onto cartridge locators.

- Push back firmly until the front of the cartridge can be located into the frame assembly.

- Check that the cartridge is correctly located before operating the trigger.

- Verifique que las varillas hayan retrocedido totalmente (siga las instrucciones de introducción del cartucho)

- Coloque la parte trasera del cartucho sobre los émbolos y los alojamientos del cartucho.

- Empuje firmemente hacia atrás hasta que el frente del cartucho quede alojado en el bastidor.

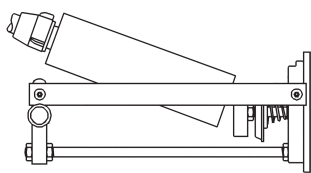
- Verifique que el cartucho esté bien colocado antes de presionar el gatillo.

- S'assurer que les tiges sont entièrement rétractées (suivre les instructions d'insertion de la cartouche sous « Fonctionnement »)

- Localiser l'arrière de la cartouche par-dessus les pistons et sur les positionneurs de la cartouche.

- Pousser fermement vers l'arrière jusqu'à ce que l'avant de la cartouche puisse être positionnée dans le cadre.

- Vérifier que la cartouche est positionnée correctement avant de faire fonctionner la gâchette.



LOADING TWO COMPONENT APPLICATORS WITH TOP LOAD FRAME

CARGA DE APLICADORES DE DOS COMPONENTES CON BASTIDOR DE CARGA POR ARRIBA
CHARGEMENT DU PISTOLET À DEUX COMPOSANTS AVEC CADRE SUPÉRIEUR

- Ensure rods are fully retracted (follow Cartridge Insertion Instructions under Operation).

- Place cartridge into frame assembly making sure the front of the cartridge locates in the frame assembly slot.

- Check that the cartridge is correctly located before operating the trigger.

- Verifique que las varillas hayan retrocedido totalmente (siga las instrucciones de introducción del cartucho)

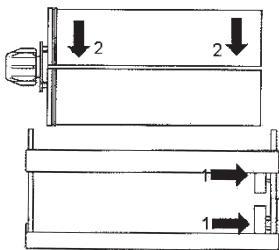
- Coloque el cartucho en el bastidor, con el frente del mismo introducido en la ranura del bastidor.

- Verifique que el cartucho esté bien colocado antes de presionar el gatillo.

- S'assurer que les tiges sont entièrement rétractées (suivre les instructions d'insertion de la cartouche sous « Fonctionnement »)

- Placer la cartouche dans le cadre en s'assurant que l'avant de la cartouche est positionnée dans la fente du cadre.

- Vérifier que la cartouche est positionnée correctement avant de faire fonctionner la gâchette.



BATTERY CHARGING

CARGA DE BATERÍA / CHARGEMENT DE LA PILE

Battery packs for this tool are shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge it until the green LED on the front of the charger remains steady.

Refer to the following for charge indicators:

GREEN LIGHT FLASHING – CHARGER POWER IS ON
RED LIGHT – BATTERY CHARGING
GREEN LIGHT – BATTERY IS FULLY CHARGED
RED LIGHT FLASHING – CHARGING FAILED

If the red LED is flashing, this indicates a fault with the battery. This could be because the battery is hot, cold or faulty. Remove from the charger and allow 30 minutes before trying to re-charge.

If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, return both the charger and battery to the point of purchase.

Charge the battery ONLY with the charger provided or one specified for the battery.

Check that the power supply is suitable for the supplied charger.

Ensure the battery is aligned and pressed firmly into the charger.

Approximate charging time is 1 hour.

Do not attempt to open batteries or chargers as they contain no user serviceable parts.

Para evitar problemas, la batería de esta herramienta se suministra con poca carga. Es necesario cargar la batería hasta que quede encendido el LED verde en el frente del cargador.

Luces indicadoras de carga:

LUZ VERDE PARPADEANDO – EL CARGADOR RECIBE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
LUZ ROJA – LA BATERÍA SE ESTÁ CARGANDO G
LUZ VERDE – LA BATERÍA ESTÁ CARGADA
LUCES ROJA INTERMITENTES – LA BATERÍA NO RECIBE CARGA

El LED rojo parpadeando indica que hay un problema con la batería. La causa podría ser que la batería está caliente, fría o es defectuosa. Quitárla del cargador y esperar 30 minutos antes de volver a intentar cargarla.

Si el cargador no cargara la batería en condiciones normales, devolver la batería y el cargador al lugar adonde se la hubiera comprado.

Cargar la batería ÚNICAMENTE con el cargador suministrado o especificado para dicha batería.

Verificar que el voltaje de alimentación corresponda al cargador.

Introducir la batería alineada con el cargador.

El tiempo aproximado de carga es de 1 hora.

No abrir ni desarmar la batería ni el cargador. No contienen partes reparables por el usuario.

Les blocs-piles pour cet outil sont livrés en état de faible charge afin de prévenir tout problème éventuel. Par conséquent, vous devez charger la pile jusqu'à ce que la DEL verte à l'avant du chargeur reste allumée.

Se reporter aux témoins de charge :

TÉMOIN CLIGNOTANT EN VERT – LE CHARGEUR EST SOUS TENSION
TÉMOIN ALLUMÉ EN ROUGE – PILE EN COURS DE CHARGEMENT G
TÉMOIN ALLUMÉ EN VERT – LA PILE EST CHARGÉE
TÉMOINS ROUGES CLIGNOTANTS – ÉCHEC DU CHARGEMENT

Si la DEL clignote en rouge, c'est l'indication d'une anomalie de la pile. Il est possible que la pile soit trop chaude, trop froide ou simplement défectueuse. Retirer la pile du chargeur et attendre 30 minutes avant de tenter de nouveau de charger la pile.

Si le chargeur n'arrive pas à charger le bloc-piles dans des circonstances normales, retourner le chargeur et la pile au point d'achat.

Charger la pile UNIQUEMENT avec le chargeur fourni ou dont l'usage est précisé pour cette pile.

Vérifier que l'alimentation électrique convient au chargeur fourni.

S'assurer que la pile est alignée correctement sur le chargeur et fermement enfoncée dans celui-ci.

La durée approximative de charge est d'une heure.

Ne pas tenter d'ouvrir les piles ou le chargeur, car ils ne contiennent aucune pièce pouvant être réparée.

OPERATION



Trigger Switch: Your tool is equipped with a trigger lock (F) to safeguard against inadvertent release of material. To engage, slide the trigger lock up. To disengage, slide the trigger lock down.

Caution! Lock the trigger before removing or installing battery.

Warning! Turn unit off and disconnect battery pack before installing and removing accessories, before adjusting, when making repairs or storing the tool. Lock the trigger switch when the tool is not in use and when storing the tool.

Battery Installation: Insert/slide the battery (J-12V / H-18V) firmly into the base of the handle until you hear the locks snap into place.

Battery Removal: Press the release buttons (I-12V / G-18V) on the side/back of the battery and firmly pull the battery pack out of the tool handle.

Power: To turn the power tool on, squeeze the trigger (E). To turn the power off, release the trigger (E).

Variable Speed Dial: Turn the speed dial (C) to an appropriate speed for your application. Turn the dial counterclockwise for minimum flow of material. Turn the dial clockwise for maximum flow of material.

Plunger Rod Knob: To adjust the plunger rod, press and hold the plunger rod release trigger (D). Push or pull the plunger rod knob (B) to the desired position. Release the plunger rod release trigger (D).

Cartridge Insertion: Use the trigger lock (F) to lock the trigger (E). Press plunger rod release trigger (D) to declutch and free the plunger rod (A). Using the plunger rod knob (B), pull the plunger rod (A) back to allow the cartridge to fit inside the cartridge holder. Insert the cartridge (see "Loading Instructions"). Press and hold the plunger release trigger (D) while pushing the plunger rod knob (B) forward until the plunger is against the inner cartridge plungers. Release the plunger rod release trigger (D).

Warning! Burst Hazard! Material left in the static mixer and/or applicator may dry or cure. Follow the sealant manufacturer's recommendations to reduce risk of personal injury.

Caution! Keep plunger rod and cartridge holder clean of all material. Retracting a plunger rod that is covered with material may damage the tool and cause misalignment of the tubes.

Electronic Force Control: The power tool is designed to dispense a wide array of sealants and to detect when material is not dispensing properly. Improper dispensing may be caused by solidified adhesive, puncture holes, frozen materials, etc. Always follow the manufacturer's recommendations regarding these problems to reduce the risk of damaging the tube or casing. Remove the battery pack and replace material/tube casing following the manufacturer's instructions and the instructions under "Cartridge Insertion".

Electronic Auto Reverse: The power tool has an auto reverse feature that reverses the plunger in certain situations depending on the material used and the speed of the tool.

Storage: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Do not stand tool upright on the battery pack as it can be easily knocked over. Lock the trigger switch when the tool is not in use and when storing.

USO



Gatillo: La herramienta está equipada con un seguro de gatillo (F) para evitar la salida accidental de material. Para activar el seguro, llevarlo hacia arriba. Para desactivar el seguro, llevarlo hacia abajo.

Precución: Trabrar el gatillo antes de extraer o colocar la batería.

Advertencia: Apagar la unidad y desconectar la batería antes de instalar accesorios, de hacer ajustes y reparaciones, y antes de guardar la herramienta. Cuando la herramienta no está en uso, dejar el gatillo trabado con el seguro.

Colocación de la batería: Introducir la batería (J-12V / H-18V) en la base del mango de la herramienta hasta escuchar que queda firmemente insertada.

Extracción de la batería: Oprimir los botones de extracción (I-12V / G-18V) lateral y trasero y tirar firmemente de la batería hacia afuera.

Accionamiento: Apretar el gatillo (E) para activar la herramienta. Soltar el gatillo (E) para desactivar la herramienta.

Selector de velocidad: Llevar el selector de velocidad (C) al valor apropiado para la aplicación. Girar el selector de velocidad en sentido antihorario para que salga el mínimo de material. Girar el selector de velocidad en sentido horario para que salga el máximo de material.

Manija de la varilla del émbolo: Para ajustar la varilla presione el gatillo (D), empuje o tire de la manija (B) de la varilla hasta la posición deseada. Suelte el gatillo (D).

Inserción del cartucho: Trabe el gatillo (E) con el seguro (F). Presione el gatillo (D) para liberar la varilla (A). Tire de la manija (B) para hacer retroceder la varilla (A) y facilitar la inserción del cartucho. Para introducir el cartucho consultar las "Instrucciones de carga". Presionar el gatillo (D) y empujar la perilla (B) hacia adelante hasta que el émbolo toque el émbolo interno del cartucho. Suelte el gatillo (D).

Advertencia: El material residual que quede en el mezclador y/o el aplicador puede secarse. Siga las instrucciones del fabricante del material para evitar riesgos.

Precución: Mantenga limpios la varilla del émbolo y el alojamiento de cartucho. Retroceder la varilla cubierta con residuos de material podría dañar la herramienta y desalinear los tubos.

Control electrónico de la fuerza: La herramienta eléctrica puede aplicar una amplia variedad de sellantes y puede detectar si el material se está aplicando incorrectamente. La aplicación incorrecta podría estar causada por adhesivo solidificado, perforaciones, material congelado, etc. Seguir siempre las instrucciones del fabricante para reducir el riesgo de dañar el tubo o el soporte. Quitar la batería y colocar el tubo de material siguiendo las instrucciones del fabricante y las instrucciones de la sección "Inserción del cartucho".

Inversión automática electrónica: La herramienta eléctrica tiene inversión automática del émbolo en ciertas situaciones, según el material utilizado y la velocidad de la herramienta.

Almacenamiento: Guardar la herramienta apoyada sobre uno de sus lados, sobre una superficie estable, donde no cause tropiezos ni caídas. No dejar la herramienta apoyada sobre la batería, ya que puede caerse con facilidad. Cuando la herramienta no está en uso, dejar el gatillo trabado con el seguro.

FONCTIONNEMENT



Interrupteur de la gâchette : Votre outil est doté d'un verrou de gâchette (F) pour prévenir toute écoulement fortuit de mastic. Pour engager le verrou, le glisser vers le haut. Pour le désengager le verrou, le glisser vers le bas.

Mise en garde! Verrouiller la gâchette avant d'enlever ou d'installer la pile.

Avertissement! Mettre l'unité hors fonction et déconnecter le bloc-piles avant d'installer et d'enlever des accessoires, de les ajuster, de faire des réparations ou de ranger l'outil. Verrouiller l'interrupteur de la gâchette lorsque l'outil n'est pas utilisé et lors de son rangement.

Installation de la pile : Insérer/glisser la pile (J-12 V / H-18 V) fermement dans la base du manche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

Retrait de la pile : Enfoncer les boutons de dégagement (I-12 V / H-18 V) sur le côté/l'arrière de la pile et tirer fermement le bloc-piles hors du manche de l'outil.

Mise sous tension : Pour mettre l'outil sous tension, appuyer sur la gâchette (E). Pour mettre l'outil hors tension, relâcher la gâchette (E).

Molette de réglage du débit : Tourner la molette de débit (C) à la vitesse d'application désirée. Tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour un débit minimal de mastic. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour un débit maximal de mastic.

Bouton de tige du piston : Pour régler la tige du piston, enfoncer et maintenir la gâchette de dégagement de la tige du piston (D). Pousser ou tirer le bouton de la tige du piston (B) à la position désirée. Relâcher la gâchette de dégagement de la tige du piston (D).

Insertion de la cartouche : Se servir du verrou de la gâchette (F) pour la verrouiller (E). Appuyer sur la gâchette de dégagement de la tige du piston (D) pour débrayer et libérer la tige (A). À l'aide du bouton de la tige du piston (B), tirer la tige du piston (A) vers l'arrière pour permettre à la cartouche d'être insérée dans son support. Insérer la cartouche (voir « Instructions de chargement »). Appuyer sur la gâchette de dégagement du piston (D) et la maintenir enfoncée tout en poussant la poignée de la tige du piston vers l'avant jusqu'à ce que le piston appuie contre les pistons intérieurs de la cartouche. Relâcher la gâchette de dégagement de la tige du piston (D).

Advertencia: El material residual que quede en el mezclador y/o el aplicador puede secarse. Siga las instrucciones del fabricante del material para evitar riesgos.

Precución: Mantenga limpios la varilla del émbolo y el alojamiento de cartucho. Retroceder la varilla cubierta con residuos de material podría dañar la herramienta y desalinear los tubos.

Control electrónico de la fuerza: La herramienta eléctrica puede aplicar una amplia variedad de sellantes y puede detectar si el material se está aplicando incorrectamente. La aplicación incorrecta podría estar causada por adhesivo solidificado, perforaciones, material congelado, etc. Seguir siempre las instrucciones del fabricante para reducir el riesgo de dañar el tubo o el soporte. Quitar la batería y colocar el tubo de material siguiendo las instrucciones del fabricante y las instrucciones de la sección "Inserción del cartucho".

Inversión automática electrónica: La herramienta eléctrica tiene inversión automática del émbolo en ciertas situaciones, según el material utilizado y la velocidad de la herramienta.

Almacenamiento: Guardar la herramienta apoyada sobre uno de sus lados, sobre una superficie estable, donde no cause tropiezos ni caídas. No dejar la herramienta apoyada sobre la batería, ya que puede caerse con facilidad. Cuando la herramienta no está en uso, dejar el gatillo trabado con el seguro.

Storage: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Do not stand tool upright on the battery pack as it can be easily knocked over. Lock the trigger switch when the tool is not in use and when storing.

Marche arrière automatique électronique : L'outil électrique est doté d'une fonction automatique de marche arrière qui inverse la course du piston dans certaines situations en fonction du mastic utilisé et de la vitesse de débit sélectionnée.

Rangement : lorsqu'il n'est pas utilisé, déposer l'outil sur le côté sur une surface stable où il ne risque pas de tomber ou de faire trébucher quelqu'un. Ne pas faire tenir l'outil debout sur le bloc-piles sous risque de faire tomber l'outil. Verrouiller l'interrupteur de la gâchette lorsque l'outil n'est pas utilisé et lors de son rangement.